

"member" «membre»	<p>"member" means <u>any person</u> <u>(a) who is appointed as an officer or other member of the Force under section 5 or paragraph 6(3)(a) or 7(1)(a), and</u> <u>(b) who has not been dismissed or discharged from the Force as provided in this Act or the regulations;</u></p>	<p>«officier» Membre nommé par le gouverneur en conseil conformément à l'article 5 ou à l'alinéa 6(3)a). «officier compétent» Membre ayant qualité d'officier et désigné conformément au paragraphe (4). «président du comité» Le président du comité constitué par l'article 25. «président de la commission» Le président de la commission constituée par l'article 45.32. «représentant» Membre qui représente ou assiste un autre membre conformément à l'article 47.1. «tribunal d'appel» Le tribunal d'appel constitué par l'article 45.14.</p>	<p>«officier» "officer" «officier compétent» "appropriate..." «président du comité» "Committee Chairman" «président de la commission» "Commission Chairman" «représentant» "representative" «tribunal d'appel» "Board" Définitions d'«enfant» et de «tuteur»</p>
"Minister" «Ministres»	<p>"Minister" means the Solicitor General of Canada;</p>	<p>«enfant» et «tuteur» ont le sens que leur attribue l'article 2 de la Loi sur les jeunes délinquants.</p>	<p>Ordres permanents</p>
"officer" «officier»	<p>"officer" means a member appointed by the Governor in Council pursuant to section 5 or paragraph 6(3)(a);</p>	<p>(2) Dans la présente loi, les mots «enfant» et «tuteur» ont le sens que leur attribue l'article 2 de la Loi sur les jeunes délinquants.</p>	<p>Désignation</p>
"representative" «représentant»	<p>"representative" means a member who is representing or assisting another member pursuant to section 47.1.</p>	<p>(3) Les règles que le Commissaire établit en vertu de la présente loi sont appelées ordres permanents.</p>	<p>Désignation</p>
Definition of "child" and "guardian"	<p>(2) In this Act, the words "child" and "guardian" have the meanings assigned to them by section 2 of the <i>Juvenile Delinquents Act</i>.</p>	<p>(4) Le Commissaire peut par ordre désigner un officier compétent à l'égard d'un autre membre pour l'application de la présente loi ou de telle de ses dispositions.»</p>	<p>Désignation</p>
Standing orders	<p>(3) The rules made by the Commissioner under any provision of this Act empowering him to make rules shall be known as standing orders.</p>	<p>2. L'article 4 de ladite loi est abrogé.</p>	<p>Désignation</p>
Designation	<p>(4) The Commissioner may, by rule, designate an officer to be the appropriate officer in respect of a member either for the purposes of this Act generally or for the purposes of any provision thereof in particular."</p>	<p>3. L'article 5 de ladite loi est modifié par adjonction de ce qui suit :</p>	<p>Désignation</p>
Delegation	<p>2. Section 4 of the said Act is repealed. 3. Section 5 of the said Act is amended by adding thereto the following subsection: "(2) The Commissioner may delegate to any member any of his powers, duties or functions under this Act, except the power to delegate under this subsection, the power to make rules under this Act and the powers, duties or functions under section 32 (in relation to any type of grievance prescribed pursuant to subsection 33(5)), subsections 42(4), 43(1) and 45.14(1), section 45.18, subsection 45.21(5), section 45.29 and subsections 45.49(1) and (2)."</p>	<p>«(2) Le Commissaire peut déléguer à tout membre les pouvoirs ou fonctions que lui attribue la présente loi, à l'exception du pouvoir de délégation que lui accorde le présent paragraphe, du pouvoir que lui accorde la présente loi d'établir des règles et des pouvoirs et fonctions visés à l'article 32 (relativement à toute catégorie de griefs visée dans un règlement pris en application du paragraphe 33(5), aux paragraphes 42(4), 43(1) et 45.14(1), à l'article 45.18, au paragraphe 45.21(5), à l'article 45.29 et aux paragraphes 45.49(1) et (2).»</p>	<p>Désignation</p>